

ANALYSIS, SOLUTIONS AND PROPOSALS

Three active observers of the situation in the fishing industry, from their different experiences and outlooks, give their own angle on the road that the Administration and the sector should take to ensure the activity's future. José Ramón

A REAL VIABILITY PLAN

José R. Fuertes Gamundi
Managing Director of the Port of
Vigo Shipowners' Cooperative

The fishing sector's chief demand, in the mid to long term, once this passing complex situation has been cleared up, is to specify with the administrations a real viability plan, with a detailed budget and

Análisis, soluciones y propuestas

Tres activos observadores de la realidad de las pesca plantean, desde distintas experiencias y percepciones, sus particulares puntos de vista acerca del camino que Administración y sector deben recorrer, para asegurar el futuro de la actividad. **José Ramón Fuertes Gamundi**, director-gerente de ARVI, **Carlos Losada**, ejecutivo del Puerto de Vigo, y **Alberto Alonso**, director de **PESCA INTERNACIONAL** hacen un análisis crítico, pero posibilista, de los problemas y de las soluciones que tiene ahora mismo la pesca. Sus propuestas son también, de alguna manera, un compromiso.

Fuertes Gamundi, ARVI Managing Director, Carlos Losada, Port of Vigo executive, and Alberto Alonso, director of Pesca Internacional, make a critical but realistic analysis of the problems and solutions for the fishing industry as it now stands. Their proposals are also, in a way, a commitment.

Un verdadero plan de viabilidad



José R. Fuertes Gamundi
Director-gerente de la
Cooperativa de Armadores
de Pesca del Puerto de Vigo

La principal demanda del sector pesquero a medio y largo plazo, tras solucionar su compleja situación coyuntural, es concertar con las Administraciones un verdadero plan de viabilidad dotado con presupuesto y financiación detallados, en el que se asuman los problemas estructurales de la pesca con políticas activas, de modernización y orientadas a crear empleo. Los únicos aspectos positivos de las crisis, es que sirven para incentivar la reflexión sobre el futuro y la búsqueda de soluciones. En nuestro caso, las propuestas que hemos hecho al Gobierno español y que ahora mismo son objeto de negociación, forman parte del discurso de nuestras organizaciones desde que se aceleró, en función del escenario internacional, la escalada imparable del precio del combustible. Por otra parte, para nadie es

financing, where the structural problems of the fishing industry are taken on board with active policies, involving modernization and aiming at creating employment. The only positive aspects of crises in general are that they are conducive to thinking about the future and finding solutions. In our case, the proposals that we have tabled with the Spanish Government being

negotiated right now are part of our organizations' discourse since the non-stop soaring price of fuel at international level. Furthermore, it is no secret that the traditional ways of marketing fish limit the fishermen's capacity to exert an influence on the price of their products, so that it is also vital to have a real change in this area. For a productive dialogue with the Administration, in all the aspects mentioned here, the Government should have the same certainty as the sector that the fishing industry does have a future and that it is an activity that we cannot do without because of its strategic socio-economic importance. Someone who does appear to have understood this is the President of the French Government, Nicolas Sarkozy, who has taken the fishermen's problems on board, in a sector with 8,000 ships and around

*un secreto que las formas tradicionales de comercialización de pescado limitan la capacidad de influencia de los pescadores en la formación del precio de sus productos, por lo que también es imprescindible una profunda transformación en ese campo. Para que el diálogo entablado con la Administración sea productivo en todos los aspectos mencionados, es necesario que el Gobierno comparta con el sector la certeza de que la pesca tiene futuro y que se trata de una actividad de la que no se puede prescindir, porque tiene una trascendencia económica y social de carácter estratégico. Quien parece haberlo comprendido de esta manera es el Gobierno francés, que con el propio presidente **Nicolás Sarkozy** a la cabeza, se ha hecho cargo de los problemas de sus pescadores, un sector calculado en 8.000 barcos y con unos 100.000 empleos entre directos e inducidos. El plan elaborado por el Gobierno galo para sacar a su pesca de la crisis atiende las demandas del sector y está dotado adecuadamente en materia financiera y tiene una duración de tres años. Las medidas previstas abarcan todos aquellos aspectos considerados asignaturas pendientes de la actividad. Una sana envidia por la forma en que el país vecino ha encarado los problemas del sector, es un sentimiento que comparten muchos armadores y pescadores que conforman el sector pesquero español. El orgullo y la satisfacción con que se escucha hablar de la dimensión económica que ha alcanzado la pesca, en particular la viguesa, debe dejar de ser un ejercicio retórico para traducirse en un discurso activo de defensa eficaz de sus intereses. El verdadero plan de viabilidad para la reactivación del sector está todavía por llegar. ↴*

100,000 direct and indirect jobs. The plan drafted by the French Government to hook the fishing industry out of its crisis, attends to the sector's demands and includes adequate funding covering a three year period. The measures provided cover all the aspects considered to be matters pending in this activity. A healthy kind of envy over the way in which this neighbouring country has dealt with the sector's problems is a feeling shared by many shipowners and fishermen in the Spanish fishing sector. The pride and satisfaction felt when hearing of the economic dimension of the fishing industry, particularly the part based in Vigo, should cease to be merely a rhetorical exercise and become an active discourse to stand up for its interests in an efficient manner. The real viability plan for reactivating the sector is yet to be revealed.

SHIP-CHANDLER

San Francisco, 43 -45

Telfs.: + 34 986 43 69 55

+ 34 986 43 71 66

Admon.: + 34 986 44 33 01

Fax: + 34 986 43 47 25

36202 VIGO (Spain)

Web: www.ribemar.com E-mail: info@ribemar.com



S.A.

RIBEMAR

SUMINISTRO DE VIVERES A BUQUES

FUNDADO EN 1952

Marqués de Valterra, 29 - 31

Telfs.: + 34 986 29 52 07

Fax: + 34 986 21 14 40

36202 VIGO (Spain)